



marktgemeinde kapelln



Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde -
Ausgabe 2 / Juni 2015

Ehrung der Jubilare beim Pfarrfest Tag der Blasmusik

Berichte dazu auf Seite 15 und Seite 18



Foto: Christian Gölb



Aktuelle Neuigkeiten finden Sie
auch im Internet unter
www.kapelln.at



Vorwort Bürgermeister



Geschätzte Kapellnerinnen und Kapellner, liebe Familien, Kinder, Jugendliche und Senioren!

Die ersten 100 Tage im neuen Gemeinderat sind vorüber. Ich gewinne immer mehr den Eindruck, dass es Freude macht, Dinge gemeinsam zu bewegen, dass Standpunkte wichtig sind, um mit

„Herz und Verstand - Miteinander“

voranzukommen.

Fragen wir deshalb nicht, was kann der Staat oder die Gemeinde für uns tun, sondern was können wir für die Gemeinde tun. Eines steht sicher außer Zweifel, wer an

morgen denken will, muss bereits heute handeln. Hand in Hand in unserer Gemeinde, und in guter Partnerschaft mit dem Land NÖ.

Gemeindeputztag

Ich will allen Danken, die tatkräftig beim Gemeindeputztag mitgeholfen haben, unsere Umwelt von allerlei Mist zu befreien und bitte dies auch das ganze Jahr über, selbstständig weiter zu tun.

Nachnutzung Arztpraxis

Der größere Teil der Räumlichkeiten wurden schon weitervermietet. Der andere Teil wird etwas adaptiert und steht dann als Raum für die Generationen zur Verfügung.

Grünraumpflege

Entsprechend der Jahreszeit sind

derzeit die Grünraumpflege, die Blumengestaltung und auch Pflege der Rabatte und Rasenflächen über die Sommermonate brandaktuell. Dankenswerterweise wird ein Großteil dieser Arbeit von der Dorferneuerung und den vielen Freiwilligen, denen ein schönes Dorf wichtig ist, unentgeltlich durchgeführt.

Wenn Sie ein Rabatt oder eine Grünfläche vor ihrem Haus haben, bitte nehmen Sie sich diesem liebevoll an, pflegen und gestalten Sie mit.

Ich wünsche ihnen einen schönen Sommer, den Kindern erholsame Ferien, den Landwirten eine gute Ernte und allen einen erholsamen Urlaub.

**Euer Bürgermeister
Ing. Alois Vogl**

Bericht der Obfrau Ausschuss für Wirtschaft—Verkehr—Sicherheit—Raumordnung



Die **Sicherheit der Gemeindebürger** ist immer ein wichtiger Punkt - hier gibt es einerseits die **mobile Tempoanzeige**, die sich

- nach einigen kleinen Startschwierigkeiten - nun bewährt. Mittlerweile wurden die Gemeindearbeiter auch gut auf das Gerät eingeschult und es werden nach einem fixen Plan die jeweiligen Standorte bestückt. Eine **Auswertung** wird es ebenfalls geben, darüber darf ich in der nächsten Ausgabe gerne berichten.

Seitens des Landes wurde eine Verkehrszählung im Ortsraum von Kapelln durchgeführt - Ziel ist es,

ein **Verkehrskonzept** für Kapelln zu entwickeln - darüber wird im Ausschuss diskutiert und ich lade herzlich alle Gemeindebürger ein, mir über Ideen, Probleme oder ähnliches zu berichten.

Ebenfalls ein Zukunftsthema unserer Gemeinde ist die **Breitbandentwicklung**. Dies wird derzeit kabelgebunden nur von der Firma Telekom/A1 angeboten, ein weiterer interessanter Anbieter in unserem Gemeindegebiet ist die Firma Kabelplus mit dem Funkinternet. Dieses wurde mittlerweile auch im Gemeindehaus installiert, da eine zeitgemäße Versorgung mit Internet auch für die Gemeinde sehr wichtig ist. Zum Thema Breitband gibt es laufend Gespräche mit dem Land und mit den umliegenden

Gemeinden, um eventuell auch hier für unsere Gemeinde eine Verbesserung zu erwirken.

Die weitere Entwicklung des **Gewerbeparks Perschlingtal** - gemeinsam mit den beteiligten anderen Gemeinden - ist ebenfalls ein großes Entwicklungsthema - hier fanden bereits Ansiedlungen neuer Betriebe statt bzw. werden gerade Gespräche geführt.

Ich möchte mich in diesem Rahmen sehr herzlich bei allen Ausschussmitgliedern für ihre bisherige und ihre zukünftige Mitarbeit herzlich bedanken und lade ebenfalls jeden interessierten Gemeindebürger ein, uns bei unseren Zukunftsthemen zu unterstützen!

**Irene Köszali
Obfrau**

Vertrieb VOR Jugendtickets



In Kooperation mit dem Verkehrsverbund Ost-Region (VOR) wird

auch der Postpartner Kapelln am Gemeindeamt für das kommende Schuljahr, Jugendtickets des VOR verkaufen:

TOP-Jugendticket: VKP EUR 60,

Jugendticket VKP EUR 19,60 und Upgrade Ticket VKP EUR 40,40. Die Tickets sind zu den Öffnungszeiten am Gemeindeamt erhältlich.

Bericht des Umweltgemeinderates

Die SONNENSEITEN des Lebens genießen!

Sonnenstrahlen tun uns gut. Doch zu viel des Guten kann auch gefährlich sein. Die Haut vergisst nichts und ein maßvoller Umgang ist ratsam. Wer viel Sonne tankt, riskiert, dass die körpereigenen Reparaturmechanismen zu stark beansprucht werden. Die Immunabwehr wird schwächer.

Auch im Schatten und bei bedecktem Himmel hat die Sonne noch immer rund die Hälfte ihrer Intensität. Damit Sie den Sommer bedenkenlos genießen

können, habe ich Ihnen ein paar wichtige Tipps zusammengestellt.

Mit besten Grüßen,
Ihr

Umweltgemeinderat
GGR Wolfgang Grünsteidl



Sonne – reine Wonne

Tipps um die Sonne ohne Beeinträchtigung genießen zu können:

Kinderhaut besonders gut schützen

Kinderhaut ist empfindlicher als die Haut von Erwachsenen. Sie ist dünner und der Schutzmechanismus gegen UV-Strahlung ist erst ab einem Alter von 15 Jahren vollständig intakt.

Deshalb sollten Kinder mit Kleidung geschützt und nicht der prallen Sonne ausgesetzt werden. Unbedeckte Körperstellen gilt es reichlich einzucremen. Entscheidend für die richtige Wahl des Lichtschutzfaktors (LFS) sind die Intensität der Sonneneinstrahlung und die Eigenschutzzeit der Haut. Der Eigenschutz der Haut variiert je nach Hauttyp. Regelmäßiges Nachcremen ist wichtig.

Beim Kauf von Sonnenschutzmitteln sind mineralische Filter vorzuziehen, wenn diese ohne Nanotechnologie auskommen.

Die drei wichtigsten Sonnenschutz-Tipps

- Schützen Sie Ihre Haut und kleiden Sie sich ausreichend. Besonders wichtig, aber gerne vergessen: Kopfbedeckung und Sonnenbrille!

Die UV-Testkarten sowie weitere Informationen zum Thema Sonnenschutz erhalten Sie bei der Energie- und Umweltagentur NÖ unter Tel. 02742 219 19 oder auf www.enu.at



© Doris Seebacher

- Cremen Sie ungeschützte Körperpartien großzügig und wiederholt mit Sonnenschutzmittel ein!
- Schatten ist ein guter Sonnenschutz. Meiden Sie direkte Sonne vor allem zwischen 11 und 15 Uhr und bleiben Sie im Schatten. Besonders empfindliche Menschen sollten den Aufenthalt im Freien meiden.

Bestell-Tipps: UV-Testkarte

Die UV-Testkarte der eNu zeigt UV-Belastung an und hilft so, die Dauer des erholsamen Aufenthaltes im Freien abschätzen.



Notarsprechstunden

Die **Notariatpartnerschaft Kirner-Gruber** aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2015 wieder kostenlose AMTSTAGE zu folgenden Terminen von 10.00 Uhr

bis 11.30 Uhr am Gemeindeamt in Kapelln ab:

Juli und August keine Amtstage

Die nächsten Termine sind:

01. September 2015

06. Oktober 2015

03. November 2015

01. Dezember 2015

Jungbürgerfeier — Meldungen von Maturanten, Berufsabschluss usw.

Im Herbst findet wieder die traditionelle Jungbürgerfeier in unserer Gemeinde statt.

Wir sind auf Ihre Meldungen angewiesen !

Gerade jetzt ist die Zeit wo diverse Abschlussprüfungen, Matura usw. anstehen.

Bitte teilen Sie uns die Personen aus Ihrer Familie oder aus Ihrem Bekanntenkreis mit, die folgende Voraussetzungen erfüllt haben:

- Berufsabschluss mit Gesellenprüfung
- Meisterprüfung der verschiedensten Berufe
- Maturaabschluss

- Erreichen eines akademischen Grades
- Schulabschluss

Danke für Ihre Mithilfe !

Der Termin für die Jungbürgerfeier wird noch bekannt gegeben.

Neuer Homepageauftritt der Marktgemeinde Kapelln

Bereits seit Herbst 2014 hat unsere Gemeinde einen neuen professionellen Homepageauftritt. Diese Plattform stellt eine Reihe von Standard-Funktionen zur Verfügung.

Hier einige Neuigkeiten, die auch für Sie als Gemeindegänger von Vorteil sind.

⇒ Ganz einfach können Sie hier Ihren **persönlichen Newsletter** bestellen. Aus den angebotenen 18 Kategorien können Sie jene Themengebiete auswählen, welche aktuellen Newsletter Sie erhalten wollen.

⇒ Weiters sehen Sie automatisch auf der Startseite rechts oben immer gleich die aktuellen Veranstaltungen in unserer Gemeinde

⇒ Mit „Aktuelles aus Kapelln“ sind Sie immer über die Ereignisse in der Gemeinde topaktuell informiert

⇒ Vereine haben die Möglichkeit ihre Veranstaltungen selbst auf der Homepage einzutragen. Einfach unter Login einloggen, Passwort vergeben und es kann schon losgehen. So können Termine selbst eingetragen werden. Diese werden nach Kontrolle durch den Administrator der Gemeinde freigegeben.

Nützen Sie diese Angebote der neuen Homepage.

Scannen Sie den QR-Code und besuchen sie www.kapelln.at



Besuchen Sie uns auch auf „FACEBOOK“ unter „Kapelln an der Perschling“.



Homepageauftritt für Wirtschaftstreibende und Vereine

Liebe Wirtschaftstreibende und Vereine!

Es wurde bereits viel über den neuen Homepageauftritt der Marktgemeinde Kapelln berichtet!

Wir haben uns bemüht, alle uns bekannten Unternehmen mit Daten, Foto und Logo auf die Homepage zu bringen, jedoch ist das

möglicherweise nicht in allen Fällen optimal gelungen – dafür bitten wir um Verständnis!

Allerdings benötigen wir als Gemeinde auch von jedem Unternehmen bzw. jedem Verein auch eine Einverständniserklärung – bitte entweder bei der Gemeinde anfordern oder direkt von www.kapelln.at unter

„Bürgerservice - Formulare - Homepage Gemeinde Einschaltung“ herunterladen.

Bitte kontrollieren sie auch ihre Daten und teilen sie uns ihre Änderungen mit – Herzlichen Dank dafür!

Wirtschaftsverein Perschlingtal

Wip wirtschaftsverein perschlingtal
Sehr geehrte Kapellner Unternehmer!

Sehr geehrte Kapellner Unternehmerin!

Am 26.06.2013 haben sich bei der Gründungsversammlung im Gasthaus Thallauer in Würmla vorerst 16 Firmen zum Wirtschaftsverein Perschlingtal (**WIP**) zusammengeschlossen.

Mittlerweile besteht der WIP aus 23 Mitgliedern und es kommen immer wieder neue hinzu.

Das erklärte Ziel dieses Vereines ist es, gemeinsam ein MEHR für uns Firmen und unsere Region zu erreichen.

Mehr für uns Firmen heißt: Neue Kunden gewinnen, bestehende Kunden „binden“, Umsätze steigern.

Mehr für die Region heißt: Bürger kaufen in der Nähe des Woh-

nortes ein, finden mehr Arbeitsplätze vor, haben eine gesteigerte Lebensqualität in einer attraktiven Region.

Unsere ersten Aktionen und Schritte waren:

- Gestaltung eines Logos für den **WIP**

- Installierung einer Homepage unter www.wip-perschlingtal.at bzw. ähnliches Forum auf Facebook

- Informationen

(Firmenverzeichnis) über den **WIP** an die Haushalte in den drei Gemeinden

- Abhaltung eines jährlichen Adventmarktes

Damit der **WIP** zu einer langfristigen Erfolgsgeschichte für Alle wird wäre es ideal, wenn möglichst viele Firmen, Körperschaften bzw. Unternehmer dem **WIP** beitreten. Jede(r) profitiert sicher nicht sofort

vom **WIP**, jedoch sehen wir aus mittel- bis langfristiger Sicht für **JEDEN** Vorteile. Alleine die Vernetzung untereinander kann bereits jedem einzelnen Unternehmer ein mehr an Know How, Kunden, Wissen und Erfahrungen bringen. Jede einzelne Firma kann auch bedingt durch den Bekanntheitsgrad in der Region ein **Mehr** an Kunden bzw. Umsatz erzielen. Dies setzt allerdings für jeden auch voraus, die Aktivitäten und Angebote des Vereines zu nutzen und wenn möglich auch aktiv mitzutun, damit „es sich lohnt im Perschlingtal zu wohnen und zu arbeiten!“.

Wir sind überzeugt, dass langfristig der Nutzen für **Alle** höher ist als der Mitgliedsbeitrag von € 74,- pro Jahr.

Für den **WIP**:
Köszali Irene, akad.IM
Obfrau

Stellenausschreibungen

Werden Sie Teil unseres Teams:

- > Wir suchen eine/n Privatkundenbetreuer/In, wenn möglich mit Berufserfahrung, für den Einsatz in einzelnen Bereichen des Bankgeschäftes (Service, Verkauf, Beratung)
- > Weiters suchen wir eine Reinigungskraft für unsere Bankstelle in Weißenkirchen/Perschling

Wenn Sie verlässliche/r Ansprechpartner/In und Begleiter/In für unsere

Kund/Innen sein wollen, dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige und vollständige Bewerbung!

Weitere Informationen unter www.raiffeisen.at/herzogenburg und in unseren Bankstellen.

Raiffeisenbank
 Herzogenburg-Kapelln 



Saisoneröffnung am Themenweg

Wanderung zur neuen Windkraftanlage Pottenbrunn IV und Saisoneröffnung am Themenweg

Zahlreiche Interessierte sind am 1. Mai der Einladung der Marktgemeinde Kapelln gefolgt und wanderten gemeinsam zur neuen Windkraftanlage Pottenbrunn IV, wo eine Führung durch Projektleiter Mag. Stefan Hantsch, von der Firma Benevento, bei einem der neu errichteten Windräder stattfand. Im Anschluss führte eine Wanderung zum Mittelpunkt von NÖ, wo die Saisoneröffnung des Themenweges und die Neuübernahme der Hütte am Mittelpunkt von NÖ durch Wolfgang Grünsteidl im Mittelpunkt des 1. Mai standen.



Viele Interessierte waren gekommen um an der Führung beim neu errichteten Windrad teilzunehmen.

Foto: Christian Gölb

TERMINÄNDERUNG MITTELPUNKTMESSE

Die heurige Mittelpunktmesse findet bereits am **Samstag, den 29. August 2015** am Mittelpunkt von NÖ statt. Um 18.00 Uhr zelebriert Pfarrer Dr. Gottfried Auer die Hl. Messe, welche heuer musikalisch vom Singkreis Kapelln unter der Leitung von Marianne Hirschböck begleitet wird.

Auf die zahlreiche Teilnahme freuen sich die Wanderfreunde Kapelln und der Betreiber der Hütte am Mittelpunkt von NÖ Wolfgang Grünsteidl.

Bei Schlechtwetter findet die Messe in der Pfarrkirche Kapelln statt.

Mittelpunkt von NÖ



NÖ Themenweg



Bürgermeister Ing. Alois Vogl (rechts) überreichte dem neuen Betreiber der Hütte am Mittelpunkt Wolfgang Grünsteidl ein „Starterpaket“ und wünschte ihm viel Erfolg für die Zukunft. Ein Dankeschön erging auch nochmals an die bisherigen Betreiber der Hütte am Mittelpunkt von NÖ Franz und Elfriede Haas (links im Bild).

Foto:



**12. IVV-
Fitwandertag
2. August 2015**



Wanderstrecken: 7 km, 12 km und 20 km

Start 06.30 Uhr bis 12.00 Uhr, Zielschluss beim Sporthaus um 17.00 Uhr.

Es gibt zahlreiche Labstellen entlang der Strecken.

Bei Start und Ziel werden die Besucher kulinarisch wieder von Helga Summerer und ihrem Team verwöhnt.

Auch Kaffee und köstliche Mehlspeisen erwarten die Wanderer.

Auf Ihre Teilnahme freuen sich die Wanderfreunde Kapelln.

Frühjahrsputz in der Gemeinde

Im Einsatz für ein sauberes Kapelln

Bei herrlichem Frühsommerwetter trafen sich zahlreiche Kapellner und Kapellnerinnen zur Aktion „Wir halten Niederösterreich sauber!“, eine von den NÖ Umweltverbänden und dem Land NÖ gestartete Aktion.

Bürgermeister Alois Vogl freute sich über die zahlreich erschienenen Sammler. Groß war die Beteiligung von den Mitgliedern der Berg- und Naturwacht mit ihrem Obmann Johann Pelz. Auch zahlreiche Gemeinderäte sowie Vereinsobleute der Gemeinde sammelten gemeinsam achtlos weggewor-



fenen Müll. Insgesamt starteten rund 40 Freiwillige vom Hof des Gemeindeamtes aus mit Sammelsäcken, Handschuhen und Warnwesten bestückt um Müll zu sammeln und einer ordnungsgemäßen

Entsorgung zuzuführen. Als Dankeschön lud Bürgermeister Alois Vogl im Anschluss an die Sammelaktion zu Würstel und Getränken in das Musikheim ein.

Foto (ZVG)

Mutter — Eltern — Beratung

Die Mutter-Eltern-Beratungszeiten in Kapelln finden jeden 3. Donnerstag im Monat statt:

16. Juli, August keine Beratung, 17. September.

Die Beratung erfolgt im NÖ Lan-

deskindergarten Kapelln, Petronilaweg 1, 3141 Kapelln.

Altstoffsammelzentrum — Sperrmüllentsorgung

Die nächsten **Entsorgungstermine** für das Jahr **2015** sind wie folgt, jeweils in der Zeit von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr festgelegt:

Freitag, 28. August 2015 und Samstag, 29. August 2015 sowie Freitag, 25. September 2015.

Weiters wird seitens der Gemeinde

einmal im Jahr ein Hausabholungs-termin angeboten.

Sollten Sie daran Interesse haben, bitte am Gemeindeamt melden.

Schulbusfahrerin verabschiedet

Aus gesundheitlichen Gründen musste die aktuelle Kapellner Schulbusfahrerin der Fa. Rittner Taxi ihre Anstellung beenden.

Mit Wehmut wurde Anita Ettenauer von der Volksschul-Direktorin Edith Jagodic samt Lehrerteam, Schulreinigungsdamen und Buskindern gebührend verabschiedet.

Fast drei Schuljahre lang brachte Anita die Kapellner Schulkinder wohlbehalten zur Schule und wieder nach Hause.

Für die Gemeinde bedankte sich Bildungs-Gemeinderätin Rebecca Figl-Gattinger für den sicheren Transport der Schulkinder.

Foto: ZVG



13. NÖ Mittelpunktlauf



Bei sonnigem Wetter fand heuer der Mittelpunktlauf zum 13ten mal auf der Leopold Figl Sportanlage in Kapelln statt. Knapp 300 kleine und große Läufer und Läuferinnen aus der Gemeinde sowie von nah und fern haben an den Bewerben teilgenommen.

Wie alljährlich gab es Kinderläufe und heuer erstmalig die „Kids Group Challenge“, bei der die am stärksten vertretene Klasse aus der Region prämiert wurde. Hier hatte die erste Klasse der Volksschule Kapelln die Nase vorne. Um bei der Nase zu bleiben, auch erstmalig wurde nach allen Wettbewerben ein Rote Nasen Lauf für einen guten Zweck veranstaltet, an dem sich zahlreiche Gäste beteiligt haben.

Beim Nordic Walking Bewerb, der wie auch der Hauptlauf über 7,5 km führte, waren zahlreiche Teilnehmer und Teilnehmerinnen vertreten.

Der Startschuss für den Hauptlauf wurde von Vizebürgermeister Franz Rödl durchgeführt. 126 Läufer und Läuferinnen starteten in dieser Disziplin. Das Feld war sehr stark besetzt mit dem Gmünder Alois Redl und den beiden stärksten österreichischen Volksläufern des Jahres 2014 Michaela Zöchbauer und Christoph Teubel. Alois Redl siegte bei den Herren mit neuem Streckenrekord von 26:48.

Bei den Frauen siegte Michaela Zöchbauer mit einer Zeit von

30:54. Die schnellste Kapellnerin wurde Barbara Sattler mit 42:03 und der schnellste Kapellner war Daniel Wohlmetsberger mit 29:14.

An der auch schon traditionellen und mitreißenden Staffelveranstaltung über 3 mal 300 m nahmen 18 Staffeln teil. Die einstigen Seriensieger der FF Kapelln wurden heuer von den stark vertretenen Teilnehmern des FC Kapelln abgelöst. Sauer Manuel, Ringler Patrick und Strobl Fabian erreichten dabei den ersten Platz. Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen und Gäste wur-

den kulinarisch mit Kaiserschmarrn und Perschlingtaler Geschnetzeltem verwöhnt. Zum Abschluss der Veranstaltung gab es eine große Tombola mit attraktiven Preisen.

LC Kapelln Obmann Rene Schmied zeigt sich hoch zufrieden mit der Veranstaltung und bedankt sich bei allen TeilnehmerInnen den zahlreichen Helfern aus dem Verein, der Gemeinde Kapelln und den wichtigen Sponsoren der Veranstaltung. Der LC Kapelln freut sich schon auf die neue Mittelpunktlaufveranstaltung am 14. Mai 2016.



Der Obmann des Laufclubs Kapelln Ing. Rene Schmied (rechts knieend) mit seinem Team Silvia Diendorfer, Irene Köszali, Josef Eder, Johann Nagl und Jaqueline Diendorfer (knieend von links), sowie Silvia Göll, Norbert Strommer, Florian Göll, Günter Diendorfer, Roland Schröpfer, Alexandra Köszali, Monika Strobl, Petra Thoma, Johannes Strobl sen. und Johannes Strobl jun. sowie Simone Schmied und Alois Dorner (von links stehend) konnten auf einen gelungenen 13. NÖ Mittelpunktlauf zurückblicken.

Foto: ZVG

ELEKTRO
SCHMIED

www.elektro-schmied.at

3108 St. Pölten-Wagram / 3141 Kapelln

Tel.: 0 27 42 / 25 20 11 - 0

Elektroinstallationen Niedrig- und Passivhausstandard - Störungs- und Reparaturdienst - EIB - Installationsbus
Photovoltaikanlagen - Blitzschutzanlagen - Alarmanlagen - SAT, Antennen- und TV-Anlagen - Netzwerktechnik

Information über die aktuelle Qualität des EVN-Wassers

Untersuchende Stelle: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit

Abgabestelle	Datum der Untersuchung	Gesamthärte °dH	Carbonathärte °dH	Nitrat mg/l	Pestizide µg/l	pH-Wert
Kapelln I	17.02.2015	19,7	16,2	23,3	u.BG.	7,40
Kapelln II	17.02.2015	19,7	16,2	23,3	u.BG.	7,40
Thalheim	17.02.2015	19,7	16,2	23,3	u.BG.	7,40
DS Rapoltdorf Ort	17.02.2015	19,7	16,2	23,3	u.BG.	7,40
Rassing-Panzing-Obermiesting	17.02.2015	19,7	16,2	23,3	u.BG.	7,40
Pönnig	17.02.2015	19,7	16,2	23,3	u.BG.	7,40

Abgabestelle	Datum der Untersuchung	Kalium mg/l	Kalzium mg/l	Magnesium mg/l	Natrium mg/l	Chlorid mg/l	Sulfat mg/l
Kapelln I	17.02.2015	5,4	101,0	24,5	18,0	27,8	36,0
Kapelln II	17.02.2015	5,4	101,0	24,5	18,0	27,8	36,0
Thalheim	17.02.2015	5,4	101,0	24,5	18,0	27,8	36,0
DS Rapoltdorf Ort	17.02.2015	5,4	101,0	24,5	18,0	27,8	36,0
Rassing-Panzing-Obermiesting	17.02.2015	5,4	101,0	24,5	18,0	27,8	36,0
Pönnig	17.02.2015	5,4	101,0	24,5	18,0	27,8	36,0

Parameterwert 50 0,1 200 200 750

u.BG. = unter der Bestimmungsgrenze, Pestizide im untersuchten Umfang bei der letzten Analyse nicht bestimmbar.

Alle untersuchten Konzentrationen liegen unter den zulässigen Parameterwerten der Trinkwasserverordnung des Bundesministeriums für soziale Sicherheit und Generationen.

Die Ergebnisse der erweiterten chemischen Untersuchung zeigten keine Belastungen der untersuchten abgegebenen Wässer auf. Der vollständige Untersuchungsbefund liegt bei EVN Wasser auf und kann auf Wunsch angefordert werden.

EVN
Jetzt
Bonuspunkte
einlösen!
evn.at/bonus

NESTWÄRME

Sparen Sie bis zu 1.000 Euro!

Ersetzen Sie jetzt Ihre alte Heizung durch die effiziente Gas-Brennwerttechnologie und sichern Sie sich die EVN Heizungsförderung von bis zu 1.000 Euro.

Jetzt EVN Heizungsförderung kassieren:
evn.at/heizungsfoerderung oder 0800 800 777

EVN Die EVN ist immer für mich da.

Verein für Ortsbildpflege und Wohnumweltgestaltung

Der Verein für Ortsbildpflege und Wohnumweltgestaltung Kapelln lud seine Mitglieder, wie schon seit vielen Jahren, am Sonntag den 3.5.2015 von 9.30-14.00 Uhr, zum traditionellen Blumenmarkt zur Firma Gartenbau Steidl nach Ossarn. Da nun der ganze Verkaufsbereich überdacht ist, kann man in Ruhe witterungsunabhängig gustieren und einkaufen. Auch heuer wieder konnte die Fa. Steidl durch hervorragende Produkte und kompetente Beratung bei unseren Mitgliedern punkten. Das Angebot reichte von Blumenerde, Balkonpflanzen, Blühpflanzen über Kräuter- und Gemüsepflanzen. Auf Vorbestellung werden auch Pflanzen in Töpfe eingesetzt, somit war für jeden etwas dabei und niemand ging mit leeren Händen nach Hause. Für Mitglieder gab es wie immer zusätzlich eine 10%ige Rückvergütung auf den Blumeneinkauf durch den Verein. Für das leibliche Wohl gab es Würstel mit Gebäck, Saft und Wein, Kaffee und Kuchen. Aufgrund des regen Kommens und der Kaufbereitschaft unserer Mitglieder kann man wieder



Beim Blumenmarkt mit dabei waren Rosa Harm, Kassier Stv. Heribert Bichler, Kassier Alfred Eigner, Obmann Ing. Franz Mitterhofer, Schriftführerin Silvia Vogl, Claudia Wandl, Karin Nolz, Obmann Stv. Renate Pelz und Bürgermeister Ing. Alois Vogl.
Foto: ZVG

von einem sehr guten Erfolg sprechen.

Ein herzliches Dankeschön auch an alle unsichtbaren Helfer und Helferinnen, für die es eine Selbstverständlichkeit ist, das ganze Jahr über ihre Ortschaften zu pflegen

und ebenso vielen Dank an jene, die unsere Vereinsveranstaltungen durch persönliche Mithilfe oder durch backen von Torten und Kuchen großzügig unterstützen.

Ing. Franz Mitterhofer, Obmann

Renate Pelz, Obmann-Stv.

Kinder schickten Luftballone auf die Reise



Bei herrlichem Frühsommerwetter wurde heuer wieder der Tag der Sonne in der Marktgemeinde Kapelln veranstaltet.

Die Volksschul- und Kindergartenkinder trafen sich am Sportplatzge-

lände in Kapelln und schickten Luftballone mit selbst bemalten Kärtchen auf die Reise. Auch einen Solarkocher konnten die Kinder besichtigen.

Im Anschluss lud die Marktge-

meinde Kapelln die Kinder zu einer Jause und Getränken ein. Da Kapelln FAIRTRADE-Gemeinde ist, erhielten die Kinder einen FAIRTRADE- Orangensaft.

Foto: ZVG

Schulkostenstudien

Die Kammer für Arbeiter und Angestellte für Niederösterreich (AKNÖ) führt in Kooperation mit dem NÖ Landesverband der Elternvereine zum zweiten Mal eine niederösterreichweite **Studie zur Erfassung der für Eltern anfallenden Schulkosten** ihrer Kinder durch. Wir laden Sie ein, sich als Teilnehmer für die Schulkostenstudie im Schuljahr 2015/16 anzumelden. Die Teilnahme an der Studie ist **kostenlos** und alle Auswertungen erfolgen **anonymisiert**. **Mit Ihrer Teilnahme an der Studie helfen Sie mit, die Schulkostendebatte zu versachlichen und**

die tatsächliche finanzielle Belastung von Familien mit fundiertem Zahlenmaterial zu belegen!

Unter all jenen Teilnehmer und Teilnehmerinnen, die ein Jahr lang regelmäßig die Schulkosten ihrer Kinder aufzeichnen, werden **Gutscheine für Schulbedarfsartikel** sowie **3 x eine Refundierung** der eingegebenen Schulkosten **bis maximal 1.000 Euro** verlost.

Alle weiteren Details zu Anmeldung und Ablauf finden Sie auf der Homepage:

<http://www.aknoe.at>

Wichtiger Hinweis: Eine Mit-

gliedschaft bei der AKNÖ bzw. bei einem NÖ Elternverein ist KEINE Voraussetzung für die Teilnahme an der Studie. Auch Nicht-Mitglieder können teilnehmen!

Für Rückfragen zur Studie kontaktieren Sie bitte die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der AKNÖ unter **01/58883-1873**.



Rebecca Figl-Gattinger
Bildungsbeauftragte & Bildungs-Gemeinderätin
der Marktgemeinde Kapelln

Kindersachenflohmarkt — Einladung zum Lachyoga



Gut besucht war der 2. Kindersachenflohmarkt im Kapellner Musikheim.

Trotz traumhaftem Wetter fröhnten zahlreiche Besucher der Schnäppchenjagd, bei der es neben Spielsachen und Baby-/Kinderbekleidung auch Kinderwägen, Laufwagerl, Roller usw. zu erstehen gab.

Der Flohmarkt soll im Herbst wiederholt werden, voraussichtlicher Termin: **04.10.2015**.

Info/Tischreservierung:

Obfrau ÖVP Frauen Kapelln
Rebecca Figl-Gattinger

(Tel.: 0680-2000527,

E-Mail: rebeccafiglgattinger@gmail.com)”

Bildungstipp für Eltern von Schulanfänger:

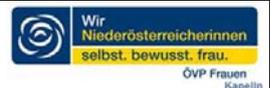
Für einige kleine Mitbürger und Mitbürgerinnen geht im Herbst der “Ernst des Lebens los”. Um den Übergang von Kindergarten zu Schule etwas zu unterstützen stellt das Land NÖ auf seiner Website (www.noegv.at) einen kostenlosen Ratgeber “Vom Kindergarten in die Schule” mit hilfreichen Tipps für Eltern in 15 verschiedenen Sprachen zum Download zur Verfügung.



GRUBER  **PARKETT**

VERKAUF • VERLEGUNG • RESTAURIERUNG

3141 Kapelln, Thalheim 19, Tel. 0 27 84/23 84, Fax 0 27 84/77 140, Handy 0676/300 37 13
e-mail: office@gruber-parkett.at www.gruber-parkett.at



EINLADUNG zum

Lachyoga

Lachyoga besteht aus Lachen, sowie ganz einfachen Dehn- und Atemübungen, um dazwischen körperlich kurz zu entspannen. Beim Lachyoga gibt es viele witzige Lachübungen, wo man so tut, als wäre etwas lustig. Nach kurzer Zeit verwandelt sich das gekünstelte Lachen, dann in richtiges Lachen. Bei Kindern ist vor allem der darstellende Bereich sehr beliebt, sowie die Klatschübungen. Kurz: Bewegung, Spiel und Spaß!
Wer neugierig ist, kann am

21.07.2015, 15 Uhr,

an dieser besonders kreativen Lachveranstaltung mit Andrea Scheidl (Lachyogaleiterin) teilnehmen (Musikheim, 3141 Kapelln, Hauptstr. 13, Eingang über Gemeindehaushof).

Da es ein Einführungsseminar ist, ist die Teilnahme **KOSTENLOS!**
Kommen kann Jung und Alt!

Um **Voranmeldung** unter 0660-762 91 86 oder info@souldiving.at wird gebeten.

Auf zahlreiche Teilnahme Tage freut sich
das Team der ÖVP Frauen Kapelln!

Kläranlage Mauterheim ist 20 Jahre „jung“

Mauterheim. Der Abwasserverband Oberes Perschlingtal feiert am 5. September 2015 vormittags mit einem Tag der offenen Tür seinen 20 jährigen Betrieb.

Zu den Mitgliedsgemeinden gehören Böhheimkirchen, Kirchstetten, Kasten, Michelbach, Stössing, einige Ortschaften von Pyhra und Kapelln.

Die vollbiologische Abwasserreinigungsanlage in Mauterheim reinigt pro Tag rund 2.000m³ Abwasser und trägt dadurch zum Umweltschutz in unserem Gebiet entscheidend bei.

Da Abwasser leider hoch aggressiv ist, sind natürlich viele Maschinen und Maschinenteile in den letzten 20 Jahren laufend repariert und getauscht worden, um einen Dauerbetrieb zu gewährleisten.



Eines unserer Probleme ist nach wie vor das sogenannte Fremdwasser.

Wir verstehen darunter Regenwasser, Sickerwasser oder Grundwasser, das über Fehlstellen im Kanal, Schächten oder falsch angeschlossenen Dachrinnen zu uns abgeleitet wird. Weiters Rohrschäden in der privaten Haus – Abwasserleitung.

Wir vom Abwasserverband versu-

chen diese Einleitungen möglichst klein zu halten und führen in einem zehn Jahresprogramm laufend Bereauchungen der Dachrinnen durch. Mit dem Kanal - TV suchen wir Fehllanschlüsse und Undichtigkeiten im Kanalnetz.

Weiters werden über 40 Pumpwerke vom Abwasserverband und den Mitgliedsgemeinden betreut und gewartet. Bei einigen Tauchpumpen sammelt sich leider viel Fett ab, das gedankenlos über den Kanal entsorgt wird. Dabei gibt es in jeder Gemeinde den NÖLI Altspesiefett/Öl Sammelbehälter gratis und daraus wird ein wertvoller Rohstoff.

Besuchen Sie uns am 5. September beim Tag der offenen Tür.

Für Verpflegung ist gesorgt.

Osterreichliste.at: Schluss mit dem Senderchaos

Immer den Lieblingssender auf Knopfdruck und viele neue Programme in höchster Qualität (HD). Die Österreichliste.at schafft Ordnung auf der Fernbedienung. Jetzt kostenlos downloaden unter www.österreichliste.at

Besitzer von SAT-Schüsseln kennen das Problem seit Jahren: Man sucht seinen Lieblingssender, „zappt“ verzweifelt durch hunderte, teils fremdsprachige, Programme, und wirft schlussendlich frustriert die Fernbedienung ins Eck. Damit ist jetzt Schluss! Die Österreichliste, eine Initiative für die österreichischen TV-Zuseherinnen und Zuseher, unterstützt von ATV, RTL Österreich, ServusTV, R9 sowie dem ORF – schafft jetzt Ordnung im Senderchaos. Und das sogar vollautomatisch und kostenlos. Zusätzlich ermöglicht die Österreichliste den Empfang vieler neuer Sender in besonders hoher Qualität (HD), da einige über den

herkömmlichen automatischen Sendersuchlauf oftmals nicht gefunden werden können. Regionale Vorlieben werden dabei automatisch beachtet. Das bedeutet: Ein Niederösterreicher bekommt zum Beispiel ORF 2 HD Niederösterreich auf Programmplatz 2, ein Kärntner ORF 2 HD Kärnten.

Einfache Installation der HD-Sender made in Austria

Um die neue Programmvieffalt in ihrer ganzen Breite mit den neuen HD-Sendern aus Österreich nutzen zu können, muss ein Update Ihres TV-Gerätes oder des HD-Sat-Receiver durchgeführt werden. Voraussetzung dafür ist, dass Ihr Gerät (ab Baujahr 2010) dieses Update über USB unterstützt. Dazu müssen Sie unter www.österreichliste.at ihr TV-Gerät bzw. den SAT-Receiver auswählen und die für ihr Bundesland passende Programmliste auf einen USB-Stick downloaden. Diesen USB-Stick stecken sie



dann in den USB-Port ihres Gerätes. Die Installation erfolgt vollautomatisch und selbstverständlich kostenfrei.

Für alle, die diese Installation nicht selbst vornehmen möchten, haben die österreichischen Kommunikationselektroniker und Fachleute ein spezielles Angebot. Für eine Fixpauschale von 49,90 Euro kommt der Fachmann zu ihnen nach Hause und übernimmt das Update für Sie. Alle teilnehmenden Betriebe finden Sie im Internet unter www.kel.at.

„Rote Nasen-Lauf“ beim Mittelpunktlauf



Beim diesjährigen Mittelpunktlauf gab es auch erstmals einen Rote Nasen Lauf. Dieser wurde von der Gesunden Gemeinde Kapelln veranstaltet, dafür verantwortlich waren Petra Thoma und Silvia Göß (s. Foto von links)

Foto: ZVG



Geplante Veranstaltungen der Gesunden Gemeinde 2. Halbjahr 2015

- ⇒ „Keksebackkurs“ Elfi Haas backt mit uns in der Vorweihnachtszeit Kekse
- ⇒ **Gesundheitsvortrag**
Die genauen Termine werden noch bekannt gegeben !

„VORSORGEaktiv“ - Programm zur nachhaltigen Lebensstiländerung

Das vom Land NÖ konzipierte und geförderte Programm „VORSORGEaktiv“ soll die TeilnehmerInnen unterstützen, ihren Lebensstil nachhaltig zu verändern und damit langfristig für die eigene Gesundheit aktiv vorzusorgen.

Das Programm beinhaltet eine Eingangsuntersuchung durch den Hausarzt mit nachfolgender 6 - 9 monatiger Begleitung in den Schwerpunkten Bewegung, Ernährung und mentale Gesundheit.

In einer Gruppe von 8 - 15 Personen lernen Sie, wie gesundheits-

förderndes Verhalten richtig und mit Spaß umgesetzt werden kann.

Kursdauer: 6 - 9 Monate Begleitung (wird an die Gruppe angepasst)

Zielgruppe: Menschen über 18 Jahre mit erhöhtem Risiko für Herz- Kreislauferkrankungen

Kursumfang:

24 Einheiten à 60 min - Ernährung

24 Einheiten à 60 min - Bewegung

24 Einheiten à 60 min - Mentale Gesundheit

+ zusätzlich bis zu 6 Einheiten frei wählbar

Teilnahmegebühr:

€ 99,- pro Teilnehmer für den

gesamten Turnus + €100,- Kautions (wird am Ende des Kurses nach einer Teilnahme von mindestens 60% pro Bereich zurück erstattet)

Für Teilnehmer aus einer "Gesunden Gemeinde" gibt es zusätzlich einen Rabatt von €15,-.

Nächster Kursstart: voraussichtlich Herbst 2015

Anmeldung und Information für den Standort KAPELLN:

Sonja Lugbauer

VORSORGEaktiv Regionalkoordinatorin

Tel. 0664/88633193

Mail:

Sonja.Lugbauer@noetutgut.at

Vernetzungstreffen „Gesunde Gemeinde“

Im Mai 2015 fand in Nölling beim Hirschenwirt, das erste von insgesamt fünf **Vernetzungstreffen der "Gesunden Gemeinde"** statt. Insgesamt besuchten 200 VertreterInnen der "Gesunden Gemeinden" diese Veranstaltungen und nutzten die Gelegenheit, sich im regionalen Rahmen zu vernetzen. Während die Regionalberaterinnen durch den Abend führten, erzählte die Projektleiterin Walburga Steiner so manche Anekdote aus 20

Jahren "Gesunde Gemeinde". Im Rahmen des jeweils anschließenden "World Cafés" kamen alle Besucher und Besucherinnen zu Wort und diskutierten angeregt über verschiedene Fragestellungen die "Gesunde Gemeinde" betreffend. Es war ein sehr gelungener, abwechslungsreicher sehr und interessanter Abend!



Petra Thoma, Silvia Göß und Walburga Steiner beim Vernetzungstreffen. Foto: ZVG

Seniorenbund Kapelln besuchte Istrien

Obmann Wolfgang Grünsteidl konnte 32 Teilnehmer zur traditionellen 5-Tagesfahrt begrüßen. Diesmal wurde Istrien bereist. Von Portoroz aus führten wir 2 Tagesfahrten in Kroatien durch. Bei der ersten Tagesfahrt besuchten wir die Stadt Porec. Mit dem Schiff ging es nach Rovin weiter. Als Abschluss besichtigten wir Pula. Die zweite Tagesfahrt führte uns ins Künstlerdorf Groznan. Ein weiterer Fixpunkt war die Besichtigung der kleinsten Stadt der Welt – Hum. Hum hat offiziell 23 Einwohner. Als letztes Tagesziel stand eine Führung in Opatija auf dem Programm. Ein Besuch der Hafenstadt Piran und die Erkundung der näheren Umgebung von Portoroz rundete unseren Besuch in Istrien ab. Auf der Heimreise machten wir



Die Reisegruppe des Seniorenbundes Kapelln in Porec.

Foto: ZVG

einen Zwischenstopp für die Besichtigung von Schloss Miramare bei Triest. Der Vorstand unserer

Ortsgruppe bedankt sich bei den Teilnehmern.

Muttertagsfahrt des Seniorenbundes Kapelln



Die Reisegruppe des Seniorenbundes im Hof vom Stift Altenburg.
Foto: ZVG

59 Teilnehmer konnte Wolfgang Grünsteidl, Obmann des Seniorenbundes Kapelln, zur Muttertagsfahrt am 07.05.2015, ins Waldviertel begrüßen.

Am Vormittag wurde das Stift Altenburg besucht und eine Hl. Messe gefeiert.

Nach dem Besuch des Eisenbahnmuseums in Siegmundshergberg folgte eine Besichtigung des

Schlusses Greilenstein.

Im Heurigenlokal Ruthmair in Obermiesting gab es einen gemütlichen Abschluss der Muttertagsfahrt.

Terminvorankündigung

11. 07.2015 **Senioren-Platzfest**

22.08. bis 29.08.2015 **Urlaubswoche in Mönichwald,**

Anmeldungen bei den Ortsbetreuern oder Obmann unter Tel. 0664 523 61 24

beratung, planung und bauaufsicht für: elektrotechnik und haustechnik (heizung, klima, lüftung und sanitär), fern- und nahwärmanlagen, fern- und nahwärmenetze, alternativenergien, energieausweissberechnung, energieberatung, geologische gutachten, projektmanagement und projektsteuerung

dasleitwerk

ingenieurbüro für energie- und gebäudetechnik
büro für projektmanagement



www.leitwerk.at

Ehrungen beim Pfarrfest

Bei herrlichem Frühsommerwetter fand das 35. Pfarrfest und der Tag der Blasmusik im Pfarrgarten statt. Im Rahmen des Pfarrfestes wurden wieder alle Personen der Pfarre, die in diesem Jahr einen runden Geburtstag feiern, sowie alle Ehepaare, die heuer ein Hochzeitsjubiläum begehen eingeladen, am Festgottesdienst teilzunehmen.

Treffpunkt war vor dem Pfarrhof, wo die Jubilare von Pfarrer Dr. Gottfried Auer sowie Pater Rupert Zöchbauer, den Ministranten, sowie Bürgermeister Ing. Alois Vogl und den stellvertretenden Vorsitzenden des Pfarrgemeinderates Mag. Ferdinand Steinböck zur gemeinsamen Festmesse abgeholt wurden.

Im Anschluss wurden die Jubilare zum Frühstück an den Festtisch im Pfarrgarten eingeladen, wo der Musikverein Kapelln für einen zünftigen Frühschoppen in geselliger Atmosphäre sorgte.

Im Rahmen des Pfarrfestes und des Tages der Blasmusik gab es auch eine Ehrung der Pfarre für den

ehemaligen Bürgermeister der Marktgemeinde Florian Baumgartner, sowie auch die besten Wünsche für den neuen Bürgermeister Ing. Alois Vogl für seine Amtszeit durch Pfarrer Dr. Gottfried Auer und Mag. Ferdinand Steinböck

Der Einladung der Pfarre sind folgende Jubilare gefolgt:

60. Geburtstag

Elfriede Haas, Maria Nährer, Anna Schicklgruber, Theresia Schicklgruber, Susanne Steinböck, Ingrid Göß

65. Geburtstag

Friedrich Nährer, Karl Lameraner, Franz Poschmaier, Elfriede Schmied, Anton Kraus, Gertrude Nolz

70. Geburtstag

Elfriede Hofbauer, Josef Stadler

75. Geburtstag

Ernst Krumböck, Maria Marton, Ludmilla Braun, Franz Harm, Josef Rackinger, Anna Edelbacher

80. Geburtstag

Franz Hieger, Margarethe Johandes, Leopold Summerer, Franziska Vogd, Johann Strobl

85. Geburtstag

Ingeborg Egger, Katharina Pfeiffer, Leopoldine Gugerell, Valerie Passteiner

90. Geburtstag

Maria Hauser

95. Geburtstag

Anna Spacek

Hochzeitsjubiläum

25 Jahre

Heribert und Christa Bichler
Manfred und Susanne Kren

50 Jahre

Franz und Theresia Strohmayer
Heinz und Ludmilla Braun

60 Jahre

Alfred und Franziska Vogd

65 Jahre

Friedrich und Ingeborg Egger

Foto dazu siehe Titelseite der Gemeindezeitung.

Ministranten in bester Gesellschaft

Theresia Markgraf (links hinten) und Gerlinde Rödl (rechts hinten) waren heuer mit 12 Ministranten der Pfarre Kapelln anlässlich des 15. Geburtstages des Ministrantentages der Diözese St. Pölten im Stift Zwettl vertreten. Bei der großen Prozession von rund 2500 Ministrantinnen und Ministranten zum Festgottesdienst präsentierten sich unsere Ministranten mit bunten Schildern. Viel Spaß hatten die Kids bei den rund 100 Workshops aus den Bereichen Spiel und Spaß, Kreativität, interaktive Kloster-Rätselrallye und vielem mehr. Die große Jubiläumsabschlussshow mit live Musik und Showacts endete mit Grußworten von Weihbischof Dr. Anton Leichtfried. Foto: ZVG



Die Pfarre informiert



Sternwallfahrt am 26. September nach Heiligenkreuz Gutenbrunn

Die Pfarrgemeinderäte des Dekanates Herzogenburg laden zu einer Sternwallfahrt in die renovierte Wallfahrtskirche Heiligenkreuz ein. Im Zentrum dieser Wallfahrt steht „Bibel bewegt“.

Bei jedem Gottesdienst hören wir das Wort Gottes, aber bewegt uns so manche Schriftstelle, lassen wir uns von der Frohbotschaft berühren.....

Pilgern, Wallfahren ist heute bei vielen Menschen IN. Es ist eine zeitgemäße attraktive Form um Innezuhalten bzw. um aufzutanken, dem Leben neue Impulse zu geben.

Es gibt viele Beweggründe für eine Wallfahrt. Bei unserer Wallfahrt soll die Freude an der Frohbotschaft erfahrbar werden: was sagt mir das Wort Gottes, sich auf die Spurensuche unseres Glaubens machen, miteinander ein Stück des Weges, zur Ruhe kommen, ich bin nicht allein mit meinen Ängsten und Sorgen....

Auf diesem Weg nach Heiligenkreuz wird es einzelne Stationen mit Impulsen geben. Das Wort Gottes ist nicht ausschließlich an die Bibel gebunden, sondern lebt in der gemeinsamen Glaubenserfahrung der Menschen. Das Wissen um Gottes Beistand in allen Zeiten begleitet unsere Weggemeinschaft. Wir laden Sie zu dieser Wallfahrt ein

Samstag, 26. September 2015

Start ist um 14 Uhr beim Bildstock s. Foto rechts nahe Mittelpunkt und um 16 Uhr beginnt die Wortgottesfeier in der Wallfahrtskirche mit anschließender Agape. Bei Regenwetter findet die Feier

um 16 Uhr in der Kirche statt. Es wird ein Shuttledienst eingerichtet. Weitere Informationen bei Mag. Ferdinand Steinböck Tel. 2787.

Der Seniorenbund wird seinen geplanten Wandertag in dieser Form seinen Mitgliedern anbieten.



Wir wünschen Ihnen eine erholende und schöne Ferien- und Urlaubszeit.

**Ihr Provisor
Dr. Gottfried Auer
und der
stellvertretende**

Vorsitzende des Pfarrgemeinderates

Mag. Ferdinand Steinböck

ACHTUNG - geänderte Pfarrtermine

**05. Juli 2015 10.00 Uhr Bergmesse
am Halterberg**

**29. August 2015 18.00 Uhr Messe
am Mittelpunkt von NÖ Messe (bei
Schlechtwetter in der Kirche)**

12 Kinder empfangen die Erstkommunion

„Wir sind Gottes Melodie“ – Thema der Erstkommunikanten aus Kapelln

Am Christihimmelfahrtstag feierte Moderator Mgrs. Dr. Gottfried Auer mit 16 Kindern und deren Eltern das Fest hl. Erstkommunion.

Vorbereitet auf dieses Fest wurden die Kinder von den Tischmüttern Monika Scheriau, Gerlinde Rödl, Karin Nolz und Marion Schober unter Mitarbeit von Michaela Schicklgruber, sowie Religionslehrerin Susanne Steinböck.

Gemeinsam wurde in der Vorbereitungszeit ein Versöhnungsfest gefeiert, sowie ein Altartuch gestaltet.

Weiters wurde auch der Karmel von Maria Jeutendorf besucht und gemeinsam Brot gebacken.

Die Erstkommunion aus den Hän-



den von Dr. Gottfried Auer haben erstmals erhalten:

Lorenz Haas, Alfred Huber, Elias Rödl, Raphael Schicklgruber, Manuel Zehetner, Lena Brunner, Magdalena Dauda, Selina Eigner,

Antonia Lambeck, Johanna Nagl, Julia Nolz, Lorena Scheriau, Emely Schober, Liliana Stiebler, Marlene Wieser und Maximilian Hahn.

Foto: ZVG

Kameradschaftsbund – Ortsgruppe Kapelln



Am 6. März 2015 war im Gasthaus Nährer in Rassing die Generalversammlung des Ortsverbandes

Kapelln.

Der Vorstand unter Obmann Josef Schmied wurde für das Jahr 2014 einstimmig entlastet. Im Anschluß fand ein Lichtbildervortrag über den Windpark Pottenbrunn IV statt.

Unser Mitglied Karl Paweronschitz zeigte mit spannenden Fotos den Baufortschritt des Projektes, die von Mag. Stefan Hantsch dokumentiert wurden. Herzlichen Dank



an die zahlreichen Besucher.

Bei einer Vorstandssitzung wurde beschlossen neue Hüte anzuschaffen, damit bei den diversen Ausrückungen ein einheitliches Erscheinungsbild erreicht wird. Die Hüte wurden bei der Firma Gwand & Schuh Schweitzer in Herzogenburg gekauft und vom Land NÖ., der Marktgemeinde Kapelln und der Firma Autohaus Hofbauer finanziell unterstützt.

Am 28. März 2015 fand im Gasthaus Zöchbauer das 1. ÖKB-Schnapsen statt, das von Ludwig Graßl organisiert wurde.

26 Teilnehmer spielten 6 Stunden bis die Preisträger feststanden, die von Bgm. Ing. Alois Vogl und Obmann Josef Schmied schöne Preise entgegennehmen konnten. (s. Foto rechts oben)

Am 27. Mai 2015 machten wir un-

seren Tagesausflug. Die Fahrt ging mit dem Autobus zum Flughafen Salzburg, wo der Hangar 7 mit einer Führung besichtigt wurde.

(Foto rechts unten).

Nach dem Mittagessen in der Brauerei Stiegl wurde das Schloß Hellbrunn besucht. Der schöne Ausflug fand beim Heurigen Stanihof in Poppendorf seinen Abschluss.

Wir bedanken uns bei allen Teilnehmern.

Kurz danach erhielten wir die traurige

Nachricht, dass Herr Johann

Günsthofer verstorben ist. Am 3. Juni 2015 trugen wir unseren Kameraden und langjährigen Obmannstellvertreter mit allen Ehren zu Grabe.

Abschließend möchten wir noch auf die Bergmesse bei der Friedenswarte auf dem Halterberg in Rassing am 5. Juli 2015 um 10.00 Uhr hinweisen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**Josef Schmied
Obmann**



Ortsverband Kapelln

Einladung

zur

BERGMESSE

am 5. Juli 2015 um 10:00 Uhr

bei der Friedenswarte auf dem Halterberg in Rassing

Die Hl.Messe zelebriert Herr Pfarrer Msgr. Dr. Auer begleitet von einer Abordnung des Musikvereines Kapelln.

Anschließend spricht zu uns Frau Dkfm. Anneliese Figl

„Österreich ist frei!“

60 Jahre Staatsvertrag

Danach gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank.

Wir bitten die Bevölkerung um zahlreiche Teilnahme und freuen uns auf Euer Kommen.

Tag der Blasmusik

Im Rahmen des Pfarrfestes fand auch der Tag der Blasmusik in Kapelln statt. Bereits am frühen Morgen gab es Weckrufe des Musikvereins bei der Familie Johann Pfeiffer in Etzersdorf, beim Bürgermeister der Marktgemeinde Kapelln Ing. Alois Vogl in Panzing sowie der Firma Autohaus Hofbauer in Kapelln. Die Hl. Messe anlässlich des Pfarrfestes wurde ebenfalls vom Musikverein Kapelln musikalisch begleitet. Im Anschluss an die Messe lud der Musikverein zu einem beschwingten

Rahmenprogramm in den Pfarrgarten ein. Kulinarisch wurden die Besucher mit Speisen und Schmankerl aus heimischer Produktion verwöhnt. Bei der Tombola des Musikvereins am Nachmittag, gab es tolle Preise zu gewinnen. Der Hauptpreis, ein Auftritt der kompletten Blasmusik,



gewann heuer Franz Poschmaier aus Miesting. Foto: ZVG

Gastspiel der Bläsergruppe

Am Pfarrfest und am Tag der Blasmusik gab auf Einladung des Musikvereins Kapelln die Bläsergruppe der neuen Musikmittelschule St. Pölten unter der Leitung Ihres Lehrers Gerald Kolm ein Gastspiel. Von den Gästen des Pfarrfestes und auch der Musikkollegen des Musikvereins Kapellns gab es reichlich Applaus. Die jungen Musikerinnen und Musiker sind jeweils bei Ihren Heimatvereinen Musikverein Kapelln,

Eisenbahnermusikverein St. Pölten, Musikverein St. Pölten und Musikverein Traunstein im Einsatz. Mit dabei waren Magdalena Vogl, Kilian Vogl, Benedikt Freudenthaler, Umut Ünlü, Mathias Knopfhart, Valentin Auer und Lehrer Gerald Kolm (von links). Foto: ZVG



Auszeichnung für Musikverein



Kapellmeister Josef Tscherny, Obmann Franz Schubert, Landeshauptmann Erwin Pröll, Direktor Peter Höckner (Obmann des NÖ Blasmusikverbandes) und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (von links). Foto: ZVG

Im Rahmen eines Festaktes in der Römerhalle in Mautern wurde dem Musikverein Kapelln der Ehrenpreis des NÖ Landeshauptmannes für die Teilnahme an Bewerben in Gold verliehen. Dieser Preis des Landes NÖ ehrt Mitgliedskapellen des NÖ Blasmusikverbandes, die sich an den von diesem ausgeschriebenen Veran-

staltungen wie Konzertmusik- und Marschmusikbewertungen beteiligen. Nach einer Festansprache von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll wurde der Ehrenpreis persönlich an eine Abordnung des Musikvereins Kapelln mit Kapellmeister Josef Tscherny und Obmann Franz Schubert an der Spitze sowie Bürgermeister Ing. Alois Vogl überreicht.

VORSTELLUNG BLASMUSIKINSTRUMENTE

Eine Abordnung des Musikvereins Kapelln lädt am **Dienstag, den 30. Juni 2015 ab 09.00 Uhr** in das Musikheim Kapelln zur Instrumentenvorstellung der Blasmusik ein. Interessierte können diesen Termin wahrnehmen.



Verehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Die Männer der Freiwilligen Feuerwehr retten - löschen – bergen schützen! Um dafür gerüstet zu sein, wird wöchentlich geübt und geschult, sowie die Fahrzeuge und das Gerät einsatzbereit gehalten. Die finanzielle Basis für den Betrieb, die Erhaltung und erforderlichenfalls die Neuanschaffung von Fahrzeugen und Ausrüstungsgegenständen ist dabei immer der Reinerlös von Veranstaltungen. Unsere Feuerwehrmänner, ihre Familienangehörigen und andere freiwillige Helfer haben auch heuer wieder sehr viel Zeit in die Vorbereitung und Abwicklung des traditionellen Feuerwehrfestes investiert.



Durch die Treue unserer Gäste, von der Jugend bis zu den Senioren, wurde das FF-Fest ein schöner Erfolg. Auch viele Stammgäste und Gönner aus der Nachbarschaft sind unserer Einladung gefolgt. Mein Dank gilt allen Helfern, allen Sponsoren und dem Musikverein Kapelln für die Unterstützung, sowie besonders Ihnen für Ihren geschätzten Besuch.

GUT WEHR!

Der Feuerwehrkommandant
OBI Hirschböck Franz

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

Bericht der FF-Thalheim

Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Thalheim stellten dem neugewählten Kommando OBI Wilhelm Eigner und BI Gräll Martin einen Maibaum beim FF Haus auf.



Auch Einsätze gab es heuer schon zu bewältigen, darunter 2 LKW Bergungen im Schloss (s. Foto rechts oben).

Kurse wurden in der FF Schule in Tulln besucht, den Gruppenkommandanten Lehrgang schlossen Tscherny Andrea und Diesmayr Martin mit gutem Erfolg ab, Puxbaum Stefan und Diesmayr Martin haben den Zugskommandantenlehrgang großteils abgeschlossen und Stuphann Reinhard hat den Zeugmeisterlehrgang absolviert. Diverse Übungen wurden durchgeführt. Auch im FF Haus sollte demnächst einiges hergerichtet werden, eine neue Heizung soll installiert werden und die Eingangstüre gehört ausgetauscht. Um diese finanziellen Herausforderungen zu erledigen, laden wir Sie auch heuer wieder zu unserem



traditionellen **Feuerwehrfest von 14. bis 16. August** beim FF Haus ein. Am Freitag wird es wiederum einen **Juxtriathlon** geben wofür man sich schon anmelden kann und am Samstag den 15. August findet die legendäre **Dirndl und Lederhosenparty** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Mit kameradschaftlichen Grüßen
OBI Wilhelm Eigner



Einladung zum

FF-Fest in Thalheim

14.-16. Aug. 2015

Freitag: ab 16:00 Festbetrieb
5. JUX-TRIATHLON
Beginn 18:00
Infos unter: www.ff-thalheim.at
Ab 20:30 Unterhaltung mit:



Samstag: ab 11:00 Festbetrieb
11:00-13:00 Feuerlöscherüberprüfung
ab 15:00 Seniorennachmittag
4. DIRNDL & LEDERHOSENPARTY
ab 19:00 Unterhaltung mit: *Live DJ*

Sonntag: ab 10:00 Festbetrieb

An allen Tagen: Grillhenderl, Kotelette, Schnitzel, Gemüselalchen, Feuerflecken

Der Reinerlös dient zur Anschaffung neuer Bekleidung

Mein Fest. Meine Bank.
Gute Unterhaltung wünscht Ihre
Raiffeisenbank in Kapelln



GRUBER PARKETT
PARKETT- UND TERRASSENBÖDEN VOM PROFI
3141 Kapelln, Thalheim 29, Tel 02784 22 84, Fax 02784 17 140, Handy 0676 738 4807
e-mail: office@gruber-parkett.at www.gruber-parkett.at

Widerruflos
3141 Kapelln, Thalheim 18



Autohaus HOFBAUER

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

FAHRZEUGAUFBEREITER/IN

für unseren Standort in Kapelln

Wenn Sie motiviert, zuverlässig und flexibel sind, genaues Arbeiten für Sie kein Problem ist, dann sind vielleicht gerade Sie der/die richtige Mitarbeiter/in für uns. Führerschein B Voraussetzung.

Es erwartet Sie:
Sicherheit eines mittelständischen Unternehmens
Leistungsgerechte Bezahlung
Nettes Betriebsklima



Interesse geweckt? Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf an AH Hofbauer GmbH, 3141 Kapelln, Hauptstrasse 12, od. E-Mail: eva.hofbauer@autohaus.at, oder kontaktieren Sie uns tel. unter 02784 - 2203-21 Eva Hofbauer.

Bericht des FC Kapelln

In den letzten Monaten war wieder sehr viel los auf der Leopold Figl Sportanlage in Kapelln. Nach der sehr guten Vorbereitung, aber wenigen Siegen ist unsere Kampfmannschaft und U23 sehr gut ins Frühjahr 2015 gestartet. Das Ziel den fünften Tabellenrang zu schaffen ist greifbar.

Auch die U23 arbeitet zielorientiert an ihren Möglichkeiten. Zum Redaktionsschluss lagen beiden Mannschaften im Plansoll.

Bei der Jugend gibt es neues zu berichten: unsere U9, U10 und U11 Mannschaften haben sich im laufenden Wettbewerb super gesteigert. Sehr schön ist auch, dass wir beim FCK die erste Jugendtrai-



nerin begrüßen dürfen. Unserem Jugendleiter Herrn Alex Matzunski ist es gelungen Frau Julia Denk (Freundin unseres KM-Akteurs Patrick Ringler) als Übungsleiterin für unsere jüngsten Kicker zu engagieren.

Einige Kapellner Jugendspieler sind in der U16-NSG Würmla aktiv, die ihr Ziel des Aufstieges in die Jugendländesliga schaffen werden.

Unser jährliches Sportfest mit Jugendsporttag am Pfingstmontag war ein voller Erfolg. Das Hobbyturnier wurde mit 9 Mannschaften gespielt. Am Abend wurde ein Spiel unseres Jahrganges 1988/1989 gegen ein Überraschungsteam, mit knappem Sieg für den Jahrgang 88/89 mit dem torhütenden Trainer Johann Nagl, gespielt. Der Pfingstmontag begann mit dem traditionellen Kirchengang des FC Kapelln. Nach der hl.



Messe startete das U9 ihr Turnier mit 8 Mannschaften, später als geplant, dann ein 4er Turnier der U11, und im Anschluss daran siegte unsere U16 NSG Würmla gegen den SKN St.Pölten in einem spannenden Spiel.

Abschließend möchte ich mich bei allen Helfern und Besuchern unserer Veranstaltungen am Sportplatz für ihr Kommen bedanken und hoffe auf ein baldiges Wiedersehen in der Saison 2015/16.

Mit sportlichen Grüßen

**Roman Thoma
Obmann**



HAASFINANZ.AT

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND PENSIONSEXPERTE

Ein Vergleich der sich lohnt ...

... garantiert gut und günstig versichert!

IHR VERSICHERUNGSMAKLER
DIE BESTE VERSICHERUNG



*Einen schönen Sommer wünscht Ihnen
Ihr Versicherungsmakler - Mario Haas*

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorn-gasse 1/1

www.haasfinanz.at

TERMINVORSCHAU

Änderungen vorbehalten !

Juli 2015

05. Juli Bergmesse ÖKB 10.00 Uhr in Rassing
 06. Juli Start Intensivtenniskurse nach Vereinbarung
 11. Juli 2. Seniorenplatzfest
 16. Juli Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
 31. Juli ÖVP Grillfest

August 2015

- 01./02. August Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger
 02. August IVV-Wandertag
 04. August Blutspendeaktion
 07. August NÖ SOMMERTOUR
 14./15./16. August FF Fest Thalheim
 15. August Seniorennachmittag FF-Thalheim
 22. August Tennis-Vereinsmeisterschaftsfinale mit Festbetrieb
 23. August 2. Mittelpunkt Sternfahrt ab 10.00 Uhr
 22. bis 29. August Urlaubswoche Seniorenbund Mönichswald
 29. August Messe am Mittelpunkt von NÖ 18.00 Uhr

September 2015

01. September Notariatstag Dr. Gruber /Dr. Kirner 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr
 12. September Familienwandertag der Berg- und Naturwacht
 13. September Pfarrkaffee
 16. September Bauverhandlungstermin
 17. September Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
 19./20. September Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger
 25./26. September ASZ geöffnet 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
 27. September Kirchweihfest in Katzenberg



**Immobilien
Köszali**

**Beraten
Bewerten
Vermitteln**



MEIN JOB IST IHR ZUHAUSE

Es ist immer wieder eine schöne Aufgabe, Menschen beim Wechsel ihres Wohnortes zu betreuen; ganz besonders dann, wenn dies in Kapelln erfolgt.

Erneut ist es gelungen, neue Bewohner für unseren schönen Ort zu begeistern!

Mit Begeisterung und Engagement werden Kunden bei der Verwertung ihrer Immobilie unterstützt - gerne würde ich dies auch für sie tun!

Ihre *Irene Köszali, akad. IM*

Aufeld 35, 3141 Kapelln
 Tel: 0664 22 38 007
 email: service@ikimmo.at



Ferienwohnungen Muck

Elisabeth Muck
3141 Kapelln, Mitterkilling 2/2a
Tel +43 699 12729268
vermietung_muck@aon.at
www.landurlaub.at/ferienwohnungen-muck



GUTSCHEIN

- 20 % auf Ihre nächste PartyLite-Bestellung bei mir (gültig bis 30.07.2015)

+++++

Sie finden das aktuelle Duftkerzen-, Raumduft- & Wohn-Accessoires-Sortiment von PartyLite online auf meiner Homepage! Gerne bringe ich Ihnen aktuelle Kataloge/ Aktionen!



Rebecca Figl-Gattinger
PartyLite-Beraterin & -Leaderin

Tel.: 0680/2000527

E-Mail: rebeccafiglgattinger@gmail.com

WebSite: rebeccafiglgattinger.partylite.at

Adr.: A-3141 Kapelln, Kremser Str. 6

Ich wünsche einen duften Sommerbeginn!

ICH BIN DIE ERSTE WAHL.
ICH BIN DIE ERSTE HILFE.



Erste Hilfe Kurs 16 Stunden
ab 14. September 2015, ab 19:00 Uhr
Bezirksstelle Herzogenburg

Finde uns auch online unter:
www.rotekreuz.at/herzogenburg
www.facebook.com/rkhzbjg

Kosten pro Teilnehmer: € 65,--

Anmeldungen unter: 02782 / 811 45 oder per Mail an: herzogenburg@n.rotekreuz.at

Aus Liebe zum Menschen.  **ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**
NIEDERÖSTERREICH

ROTES KREUZ | HERZOGENBURG | WWW.ROTESKREUZ.AT/HERZOGENBURG

Ein gutes Image ist auch eine Frage des richtigen Fotografen.

- Business-Porträts
- Feste & Familie
- Produkt- und Werbefotos
- Architekturfotografie

photo nagy

Gleich Wunschtermin reservieren:
0664 736 067 86
www.photo-nagy.at
3141 Kapelln, Pönning 3



HÄUSLBAUER UND SANIERERER AUFGEPASST:



Man wird nicht jünger!

„Nachdem meine Frau und ich leider nicht jünger werden, wollten wir uns für die Zukunft einrichten. Durch die Pelletsheizung gelang uns das, tägliches Einheizen gehört nun der Vergangenheit an!“

Gerhard Schmuck

3141 Unterkilling

Solaranlage + Pelletsheizung

Sonnenkraft Solarsystem Indach 5m²

Fröling P4 Pelletskessel 15 kW

300 Liter Warmwasserspeicher

Lagerung in Nebenraum

Saugzugentnahme

Einsparungseffekt pro Jahr: ca. 1 Tonne CO₂

Jetzt Heizkosten halbieren – mit den modernen Pelletsheizungen von Wildburger Installationen

Beim Sanieren von alten Heizsystemen, gibt es viele Möglichkeiten. Wer aber sein Zuhause umweltfreundlich heizen möchte, den Komfort einer vollautomatischen Heizanlage genießen und gleichzeitig sparen will, der ist mit einer Biomasseanlage bestens beraten. Denn der heimische Rohstoff Holz ist nicht nur nachhaltig, er verbrennt auch CO₂-neutral und ist in jedem Fall günstiger als fossiler Brennstoff. Und mit den modernen Fröling-Pelletsanlagen reicht ein Knopfdruck und wohlige Wärme breitet sich im ganzen Haus aus. Energieeffizient, komfortabel und sauber.

Verwandeln Sie Öl in Biomasse

Mit unserer fachkundigen Hilfe gelingt der Umstieg von alten Ölheizungen auf moderne Biomasseanlagen immer. Das können Ihnen viele unserer Kunden in St. Pölten und Umgebung bestätigen. Denn sie haben die wunderschöne Öl-Biomasse-Verwandlung bereits hinter sich. In vielen Fällen konnten wir das bestehende Heizsystem einfach adaptieren. Wo früher in Kellern oder Nebengebäuden sperrige Öltanks standen, werden jetzt duftende Pellets gelagert.

Wir von WILDBURGER kennen unsere Anlagen in- und auswendig und garantieren die perfekte Auswahl und Installation für Sie. Und mit unseren Fröling-Spezialist im Haus werden auch alle Service- und Wartungsarbeiten von uns selbst gemacht.

Derzeit macht eine attraktive Bundes-Förderung den Umstieg auf eine Pelletsheizung zusätzlich interessant. Also schnell Förderung sichern und umsteigen. Denn Intelligente und effiziente Energienutzung wird belohnt! Kommen Sie zu uns, wir beraten Sie gerne.



Wildburger Installations GmbH

Tiroler Straße 1 • 3105 St. Pölten-Unterradlberg • T 02742 26608

office@wildburger-installationen.at • www.wildburger-installationen.at

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 16:00 Uhr

Freitag von 07:00 bis 13:00 Uhr



Holz die Sonne ins Haus
www.holzdiesonne.net



Qualität von Mensch zu Mensch.

Tagesmütter/-väter liebvoll und kompetent

Vorteile für Sie und Ihr Kind:

- Flexible, familiennahe und leistbare Kinderbetreuung für berufstätige Eltern
- Sicherheit und Geborgenheit in der **Kleingruppe** – ideal für Kleinkinder!
- **Betreuungszeiten** werden mit den Eltern frei vereinbart
- **Individuelle Förderung**, Eingehen auf persönliche Bedürfnisse und Vorlieben des Kindes
- **Qualitätszertifikat**
- Tagesmutterbetreuung ist **steuerlich absetzbar**
- **Förderung vom Land NÖ möglich**

„Flexibel, familiennah und leistbar. Meine kleine Tochter wird von einer Hilfswerk-Tagesmutter betreut. Für mich ist das ideal, die Bedürfnisse meiner Tochter stehen im Mittelpunkt – und ihr gefällt's.“
Mutter Andrea H.

Wir bilden Sie aus. Kostenlos!

Beruf(ung) Tagesmutter/-vater
Ergreifen Sie einen Beruf mit Sinn & Zukunft!

- Individuelle Betreuung & Förderung von Klein- und Schulkindern im eigenen Zuhause
- Selbstständige Tätigkeit mit freier Zeiteinteilung
- Kostenlose pädagogische Aus- und Fortbildung, fachlicher Austausch und Vernetzung
- 750 Euro Investitionsförderung vom Land Niederösterreich

Suchen Sie eine Tagesmutter? Oder wollen Sie selbst Tagesmutter werden?
Wir informieren Sie gerne!
NÖ Hilfswerk, Familien- und Beratungszentrum St. Pölten
Tel. 02742/31 22 50-21, zentrum.sanktpoelten@noe.hilfswerk.at www.hilfswerk.at

Sterbefall

Johann Günsthofer, Rapoltendorf 3, 3141 Kapelln, gestorben am 28.05.2015



Liebe Mitbürger!
Unsere Kapellner Topothek hat vor kurzem Ihren **1. Geburtstag**

gefeiert!

Herzlichen Dank an alle Mitbürger, die so tatkräftig mitgeholfen haben, die Geschichte Kapellns für alle bildlich darzustellen!

In Kürze ist es soweit: Das 500. Bild wird hochgeladen! Sie können die Fotos und Dokumente im Internet unter www.kapelln.topothek.at ansehen.

Finden Sie beim Bild ein „Fragezeichen“, ist noch etwas ungeklärt. Das Topothek-Team verbringt viele Stunden damit, Bilder mit Ihrer Hilfe zu beschreiben, zu erfassen, zu bearbeiten und hochzuladen - vielen Dank für Euer Engagement!

Wir verabschieden uns ab Juli in die Sommerpause und stehen für Sie ab **1.9.** wie gewohnt jeden **1. und 3. Dienstag** im Monat von **16 bis 18 Uhr** im Sitzungszimmer des Gemeindeamtes für Foto-Übergaben und Auskünfte zur Verfügung.

Rebecca Figl-Gattinger
Leiterin Topothek Kapelln



Dipl. Make up Artist u. Nailsdesigner

Dezentes Tages Make up, ein verträumtes Braut Make up oder ein schrilles Abend Make up, aber auch Gel od. Acrylmodellagen für Ihre Fingernägel und in Kürze Wimpernverdichtung. Ich komme gerne auch zu Ihnen nach Hause für eine typgerechte Schminkberatung. Aber auch Kinder schminken für Ihr nächstes Fest und ab Herbst runden Schminkworkshops mein Angebot ab.
Ich freue mich auf Ihren Anruf!



Eder Anita Killingerstr. 37, Etzersdorf 3141

Tel. 0650/6702803 www.catwalk-face-nails.at

NEUKUNDENAKTION JUNI/JULI MINUS 5.-€

AUF IHRE ERSTE NAGELMODELLAGE !!!!!

Bestattung

Johann Radlherr *ntg. K.G.*

Ihre Bestattung im Mittelpunkt NÖ
Böheimkirchen und der umliegenden Gemeinden

Geschäftsführung Brigitta Kuntner (vorm. Radlherr)

3141 Kapelln, Hauptstraße 14

☎ (02784) 2265 Fax Dw 4

3071 Böheimkirchen, Untere Hauptstraße 16

☎ (0664) 195 16 28

e-mail: office@radlherr.com

Internet: www.radlherr.com

Wenn es Abschied nehmen heißt, stehen wir jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite.

Wir führen unseren Familienbetrieb bereits in dritter Generation, und sichern Ihnen durch unsere jahrzehntelange Erfahrung persönliche, kompetente und verständnisvolle Betreuung zu.

Bestattung
Radlherr

Ihr Begleiter im Trauerfall

Ärzte - Dienstplan

Änderungen vorbehalten !

Juli 2015

04./05.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/4090414
11./12.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
18./19.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208
25./26.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/4090414

August 2015

01./02.	MR Dr. RABL Rainer	Reidling-Sitzenberg	02276/2401
08./09.	MR Dr. RABL Rainer	Reidling-Sitzenberg	02276/2401
14./15./16.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
22./23.	MR Dr. RABL Rainer	Reidling-Sitzenberg	02276/2401
29./30.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/4090414

September 2015

05./06.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208
12./13.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/4090414
19./20.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
26./27.	MR Dr. RABL Rainer	Reidling-Sitzenberg	02276/2401

Wohnungen zu vermieten

Die Marktgemeinde Kapelln bietet zwei Wohnungen im Seniorenwohnheim zur Vermietung an.

Wohnung mit 46 m²

zwei Zimmer, Küche, Bad und WC getrennt, Vorraum, teilweise möbliert
mtl. Miete inkl. Betriebskosten
506 EUR
Kautionszahlung von zwei Monatsmieten erforderlich

Wohnung mit 57 m²

zwei Zimmer, Küche, Bad und WC getrennt, Vorraum, teilweise möbliert
mtl. Miete
inkl. Betriebskosten
623 EUR
Kautionszahlung von zwei Monatsmieten erforderlich

Auskunft Gemeindeamt Kapelln unter
der Tel. Nr. 02784/2266 11
Fr. Göß

ORF. WIE WIR.

ORF NÖ

SOMMER TOUR

7. AUGUST 2015

Die **ORF NÖ-SOMMERTOUR** macht Station in

Kapelln
(Sportplatz)

RADIO NÖ von
13 bis 16 Uhr

NÖ HEUTE ab
19 Uhr in ORF 2 N

noe.ORF.at



Engelbert Prisching (Bildmitte) aus Kapelln feierte seinen 80. Geburtstag. Es gratulierten neben seiner Gattin Maria (links) die Familie, sowie für die Marktgemeinde Kapelln Bürgermeister Ing. Alois Vogl (2. von links) sowie Amtsleiter Alfred Staudinger (rechts). Foto ZVG

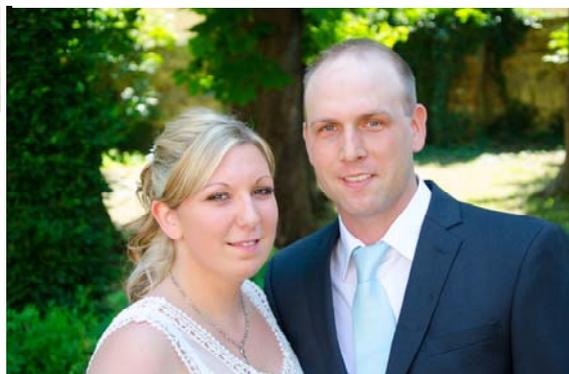


Ihren 85. Geburtstag feierte Katharina Pfeiffer aus Panzing mit Ihrem Partner Franz Mahrl (vorne sitzend). Es gratulierten der Seniorenbundobmann Wolfgang Grünsteidl, Waltraude Krumböck sowie Rosa Harm und für den Bauernbund überbrachte Franz Rödl die Glückwünsche. Unter den Gratulanten waren auch Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Pfarrer Dr. Gottfried Auer. Foto: ZVG

Eheschließungen

Edith Vogl und Johann Weißmann, Rassing 49, 3141 Kapelln, haben am 08. Mai 2015 geheiratet

Andrea Sturzeis und Daniel Ruby, Thalheim 52, 3141 Kapelln haben am 06. Juni 2015 geheiratet.



Den Ehebund schlossen Tanja Matzinger und Matthias Gschwandtner am 6. Juni 2015 aus Kapelln. Foto: ZVG



Finde uns auch online unter:
www.roteskruz.at/herzogenburg
www.facebook.com/rktzbg

Rufhilfe - Sicherheit auf Knopfdruck
 Um die Sicherheit mehr!
 Jetzt dank GSM - Modul kein Festnetzanschluss mehr nötig!

Anmeldungen unter: 02782 / 811 45 oder per Mail an: herzogenburg@n.roteskruz.at

Aus Liebe zum Menschen.  ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
 NIEDERÖSTERREICH

FK KICKINGER-Kamin®
 Der Kamin der auch an morgen denkt



Kaminsanierung von Ihrem Baumeister
 Neue Technologien für alte Kamine

www.kickinger-kamin.at

Ihr Ansprechpartner
 Rauchfangkehrermeister
 Josef Eibel
 Tel: 02743 / 2364

Das Landeskrankenhaus St. Pölten — Lilienfeld
 und die

**MARKTGEMEINDE
 KAPELLN**
 laden zur
BLUTSPENDEAKTION

am **Dienstag, den
 04. August 2015**
 von 16.30 Uhr bis 19.30 Uhr
 ins Gasthaus Nährer in
 Rassing, ein.

Hoch- und Tiefbau, Transportbeton, Baustoffe
 Baumeister Ing. Franz Kickinger Gesellschaft mbH
 3071 Böheimkirchen
 Neustiftgasse 42

Tel: 02743/2364
 Fax: 02743/2364-10
office@kickinger-bau.at
www.kickinger-bau.at

Planungsbüro
 3072 Kasten 25
 Tel: 02744/5320



Franz Hieger (2. von links) aus Untermiesting feierte seinen 80. Geburtstag. Es gratulierten für die Marktgemeinde Kapelln Bürgermeister Ing. Alois Vogl und für den Bauernbund Franz Rödl und Hannes Wandl (von links) Foto.



Heinz und Ludmilla Braun (2. und 3. von links) feierten das Fest der Goldenen Hochzeit. Es gratulierten für den Seniorenbund Obmann Wolfgang Grünsteidl (links) sowie für die Marktgemeinde Kapelln Bürgermeister Ing. Alois Vogl (2. Reihe links). Zahlreiche Mitglieder des Seniorenbundes fanden sich ebenfalls am Mittelpunkt von NÖ ein um die besten Glückwünsche zu überbringen. Foto: ZVG



Bild links: Katharina Vogg (Bildmitte) aus Panzing feierte im Gasthaus Wurlitzer in Perschling ihren 90. Geburtstag. Es gratulierten für die Marktgemeinde Kapelln Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Amtsleiter Alfred Staudinger, sowie Dr. Gottfried Auer seitens der Pfarre. Für den Seniorenbund überbrachten Waltraude Krumböck und Obmann Wolfgang Grünsteidl die Glückwünsche. Die Glückwünsche seitens des Bauernbundes überbrachte Franz Rödl. Foto: ZVG



Theresia und Franz Strohmayr (Bildmitte links am Foto) aus Rassing feierten das Fest der Goldenen Hochzeit. Es gratulierten für die Marktgemeinde Kapelln Amtsleiter Alfred Staudinger und Bürgermeister Ing. Alois Vogl. Für den Seniorenbund überbrachte Obmann Wolfgang Grünsteidl die besten Glückwünsche. Foto: ZVG



Willibald Wegscheider (Bildmitte) feierte im Gasthaus Nährer in Rassing seinen 80. Geburtstag. Es gratulierten seitens der Gemeinde Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Amtsleiter Alfred Staudinger, sowie für den Seniorenbund Obmann Wolfgang Grünsteidl und Inge Sauer (von links). Am Foto der Jubilar mit seiner Gattin Josefa. Foto: ZVG

Impressum

Eigentümer, Herausgeber und Verleger von: „Aktuelle Informationen aus der Gemeinde“: Marktgemeinde Kapelln
 Erscheinungsort: Kapelln;
 Für den Inhalt verantwortlich:
 Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Göllß
 Produktion: digidruck.at Druck- und Handelsgesellschaft m.b.H. 2544 Leobersdorf
www.kapelln.at